

ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"

COM (68)945

Vol. 1968/0158

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE

COM(68) 945 def.

Bruxelles, 9 dicembre 1968

Progetto di
REGOLAMENTO DEL CONSIGLIO
recante modifica del regolamento (CEE) n. 950/68
del Consiglio, del 28 giugno 1968, relativo
alla tariffa doganale comune

(presentata dalla Commissione al Consiglio)

COM(68) 945 def.

- 3 -

Progetto di regolamento

del Consiglio recante

modifica del regolamento (CEE) n. 950/68

del Consiglio, del 28 giugno 1968, rela-

tivo alla tariffa doganale comune

(presentata dalla Commissione al Consiglio)

Il Consiglio delle Comunità europee,

visto il trattato che istituisce la Comunità economica europea, e in

particolare gli articoli 28 e 111,

Visto il progetto presentato dalla Commissione,

considerando che per le voci n.ri 03.01, 06.02, 06.04, 23.02, 45.04, 73.18 come pure per la Nota 8 del Capitolo 48, le modifiche indicate nella tabella I allegata al presente regolamento sono giustificate da ragioni economiche o tecniche ispirate dalla preoccupazione, da un lato, di assicurare un'applicazione uniforme della tariffa doganale comune e, dall'altro, di favorire gli scambi commerciali della Comunità con i paesi terzi mediante l'applicazione di una nomenclatura più conforme agli usi del commercio internazionale;

considerando che è necessario apportare al primo e all'ultimo comma del paragrafo A (Prodotti destinati a talune categorie di navi) delle disposizioni speciali che figurano nelle disposizioni preliminari, nonché ai testi delle voci n.ri 11.02, 20.06, 23.06, 35.06, 41.02 ed alla Nota del Capitolo 10, della tariffa doganale comune, talune modifiche indicate nella tabella II allegata al presente regolamento, al fine di eliminare in una o più versioni (francese, tedesca, italiana, oppure olandese) di detta tariffa, talune imperfezioni o inesattezze di redazione e raggiungere così una migliore concordanza fra tali versioni;

.../...

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO :

Articolo primo

L'allegato : Tariffa doganale comune, parte seconda : Tabella dei dazi, del regolamento (CEE) n. 950/68 del Consiglio, del 28 giugno 1968, é modificato in conformità alla tabella I allegata al presente regolamento.

Articolo 2

Le differenti versioni del regolamento (CEE) n. 950/68 del Consiglio, del 28 giugno 1968, sono modificate in conformità alla tabella I allegata al presente regolamento.

Articolo 3

Il presente regolamento entra in vigore il 1° gennaio 1969.

Il presente regolamento é obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, addì

Per il Consiglio

Il Presidente

TABELLA I

della cifra	Designazione delle merci	Aliquota dei dazi	
		autonomi	convenzionali
1	2	3	4
0.01	... (immutato) ...		
	A. (immutato) ...		
	I. (immutato) ...		
	II. Anguille:		
	a) dal 1° aprile al 30 settembre	10%	8%
	b) dal 1° ottobre al 31 marzo	10%	5%
	III. altri	10%	9,2%
	B. e C. (immutato)		
0.02	... (immutato) ... :		
	A. e B. (immutato)		
	C. Barbatelle di ananassi	esenzione	esenzione
	D. altri	15%	14,2%
0.04	... (immutato) ... :		
	A. Licheni delle renne	10%	esenzione
	B. altri :		
	I. freschi	12%	11,2%
	II. semplicemente disseccati	10%	9,2%
	III. non nominati	17%	-
0.02	... (immutato) ... :		
	A. (immutato)		
	B. di legumi :		
	I. aventi tenore in amido superiore al 7% in peso	21%	-
	II. altri	8%	-
0.04	... (immutato) ... :		
	A. Rondelle destinate alla fabbricazione di tappi-corona (a)	11%	18,4%
	B. altri	20%	18,4%

(a) Sono ammesse in questa sottovoce subordinatamente alle condizioni da stabilire dalle autorità competenti.

.../...

1	2	3	4
73.18	Tubi (compresi i loro sbozzi) di ferro o di acciaio, esclusi gli oggetti della voce n. 73.19 :		
A.	diritti e a pareti di spessore uniforme, greggi, senza saldatura, di sezione circolare, destinati esclusivamente alla fabbricazione di tubi di differenti profili o spessori di parete (a)	14%	10,8%
B.	diritti e a pareti di spessore uniforme, diversi da quelli compresi nella sottovoce A, di lunghezza massima di 4,50 m, di acciaio legato contenente, in peso, da 0,90 a 1,15% incluso di carbonio e da 0,50 a 2% incluse di cromo e, eventualmente, 0,50% o meno di molibdeno	14%	10,8%
C.	altri	14%	12,4%

(a) Sono ammessi in questa sottovoce subordinatamente alle condizioni da stabilire dalle autorità competenti.

Capitolo 48

CARTA E CARTONI; LAVORI DI PASTA DI CELLULOSA, DI CARTA O DI CARTONE

Note

da 1 a 7 (immutato)

- "8. La carta, il cartone, l'ovatta di cellulosa ed i lavori di tali materie sono compresi in questo Capitolo anche quando presentino diciture stampate o figure, purché di carattere accessorio, che non sia di natura tale da modificare la loro destinazione iniziale e da farli considerare come oggetti classificabili nel Capitolo 49. Tuttavia i modelli per sartoria, di carta o di cartone, sono da classificare nella voce n. 48.21, qualunque siano le diciture stampate che essi presentano."

TABELLA II

ALLEGATO

A. VERSIONE IN LINGUA TEDESCHA

N. della tariffa	Designazione delle merci
11.02	Grütze und Grieß; Getreidekörner, geschält, perlförmig geschliffen, geschrotet oder gequetscht (einschließlich Flocken), ausgenommen enthülster, geschliffener oder glasierter Reis und Bruchreis; Getreidekeime, auch gemahlen : A. Grütze und Grieß : I. ... (immutato) ...
35.06	... (immutato) ... : A. ... (immutato) ... : I. pflanzliche Klebstoffe :
41.02	... (immutato) ... : A. indische Kipsleder, ganz ... (il resto immutato) ...

Capitolo 10

Cereali

Geschälte oder anders bearbeitete Getreidekörner gehören nicht zu Kapitel 10. Enthülster, geschliffener oder glasierter Reis und Bruchreis bleiben jedoch in Tarifr. 10.06.

B. VERSIONE IN LINGUA FRANCESE

N. della tariffa	Designazione delle merci
20.06	... (immutato) ... : A. ... (immutato) ... B. ... (immutato) ... : I. avec addition d'alcool : da a) a f) ... (immutato) ... II. sans addition d'alcool : da a) a c) ... (immutato) ...

C. VERSIONE IN LINGUA ITALIANA

Parte Prima

Disposizioni preliminari

Titolo II

Disposizioni speciali

A. Prodotti destinati a talune categorie di navi

Primo comma :

La riscossione dei dazi doganali é sospesa per quanto concerne i prodotti destinati ad essere incorporati nelle navi indicate nella seguente tabella, ai fini della costruzione, riparazione, manutenzione o trasformazione, nonché per i prodotti destinati all'armamento o all'equipaggiamento di dette navi.

Ultimo comma :

La sospensione di cui sopra non é applicabile ai prodotti destinati ai rimorchiatori a spinta (spintori), qualunque sia la classificazione tariffaria di tali navi.

Parte Seconda

Tabella dei dazi

N. della
tariffa

Designazione delle merci

23.06 ... (immutato) ... :

A. Ghiande di querce, castagne d'India e residui della spremitura di frutta :

B. ... (immutato) ...

20.06 ... (immutato) ... :

A. ... (immutato) ...

B. ... (immutato) ... :

I. con aggiunta di alcole :

da a) a f) ... (immutato) ...

II. senza aggiunta di alcole :

da a) a c) ... (immutato) ...

D. VERSIONE IN LINGUA OLANDESE

N. della
tariffaDesignazione delle merci

20.06 ... (immutato) ... :

A. ... (immutato) ...

B. ... (immutato) ... :

I. met toegevoegde alcohol :

da a) a f) ... (immutato) ...

II. zonder toegevoegde alcohol :

da a) a c) ... (immutato) ...

84.45 ... (immutato) ... :

C. ... (immutato) ... :

da I. a VII. ... (immutato) ...

VIII. Machines voor het frezen, steken, schaven of
slijpen, van tandwielen :a) e b) ... (immutato) ...
